



CHAPITRE 25

Loi concernant la cession des biens des
compagnies de fidéicomis

[Sanctionnée le 5 avril 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consente-
ment du Conseil législatif et de l'As-
semblée législative de Québec, décrète ce
qui suit:

S.R.,
c. 284,
a. 16,
remp.

1. L'article 16 de la Loi des compagnies
de fidéicomis (Statuts refondus, 1941,
chapitre 284) est remplacé par les sui-
vants:

Pouvoirs.

"16. Toute compagnie de fidéicom-
mis constituée en vertu d'une loi de la
province peut, par acte d'accord,

a) se fusionner avec toute autre com-
pagnie de fidéicomis également consti-
tuée en vertu d'une loi de la province; ou

b) lui vendre la totalité de ses biens,
droits, affaires et mandats, ou acheter la
totalité des biens, droits, affaires et man-
dats d'une telle autre compagnie de fidéi-
comis.

Approba-
tion de rè-
glement.

Le règlement adopté à ce sujet doit
être soumis aux actionnaires de chacune
des compagnies parties à l'acte d'accord, à
une assemblée générale spéciale convoquée
à cette fin.

Adoption.

Si le règlement en question est approuvé
par un vote affirmatif représentant au
moins cinquante-cinq pour cent, en nom-
bre et en valeur, de tout le capital-actions
de chacune des compagnies concernées, il
est tenu pour adopté.

Approba-
tion du
lt.-gouv.-
en c.

Toutefois l'acte d'accord doit, pour
avoir force de loi et devenir en vigueur,
être approuvé par le lieutenant-gouver-

CHAPTER 25

An Act respecting the transfer of property
of trust companies

[Assented to, the 5th of April, 1950]

HIS MAJESTY, with the advice and
consent of the Legislative Council
and of the Legislative Assembly of Que-
bec, enacts as follows:

1. Section 16 of the Trust Companies R.S.,
Act (Revised Statutes, 1941, chapter 284) c. 284,
is replaced by the following sections: s. 16, re-
placed.

"16. Every trust company incorpo- Powers.
rated under a law of this Province may,
by a deed of agreement,

a. amalgamate with any other trust
company also incorporated under a law of
this Province; or

b. sell to it the whole of its property,
rights, business and mandates, or to pur-
chase the whole of its property, rights,
business and mandates of such other trust
company.

The by-law passed in this respect shall Approval
be submitted to the shareholders of each of by-law.
the companies which are parties to the deed
of agreement, at a special general meeting
called for such purpose.

If the by-law in question is approved Adoption.
by an affirmative vote representing at
least fifty-five per cent, in number and
value, of all the capital stock of each of
the companies concerned, it shall be re-
garded as passed.

Nevertheless, in order to have legal Approval
effect and to come into force, the deed of by Lt.-
agreement must be approved by the Lieu- Gov.-
in C.

neur, en conseil, sur recommandation du trésorier de la province. A cette fin, une copie certifiée du règlement, de l'acte d'accord et du résultat du vote doit être transmise au trésorier de la province.

Publica-
tion de
l'avis.

L'avis de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil est publié dans la *Gazette officielle de Québec*, sous la signature du trésorier de la province, et l'acte d'accord en question prend effet seulement à compter de cette publication ou de la date que le lieutenant-gouverneur en conseil peut fixer à cette fin.

Fusion
prohibée.

"16a. Nonobstant toute disposition contraire d'une loi, d'une charte ou de lettres patentes, une compagnie de fidéicommiss constituée en vertu d'une loi de cette province n'a pas le pouvoir de se fusionner avec une compagnie extra-provinciale ou une compagnie étrangère, ou de lui vendre la totalité de ses biens, droits, affaires et mandats.

Excep-
tion.

Cependant le lieutenant-gouverneur en conseil, à la recommandation du trésorier de la province, peut autoriser une telle fusion ou une telle vente aux conditions par lui déterminées et à condition, en particulier, que la fusion ou la vente ci-dessus mentionnée soit autorisée et approuvée conformément à l'article 16."

Entrée en
vigueur. 2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

tenant-Governor in Council, upon the recommendation of the Provincial Treasurer. To this end, a certified copy of the by-law, of the deed of agreement and of the result of the vote must be sent to the Provincial Treasurer.

The notice of approval by the Lieutenant-Governor in Council shall be published in the *Quebec Official Gazette*, over the signature of the Provincial Treasurer, and the deed of agreement in question shall take effect only from such publication or from the date which the Lieutenant-Governor in Council may fix for such purpose.

Publica-
tion of
notice.

"16a. Notwithstanding any contrary provision of any law, charter, or letters patent, a trust company incorporated under a law of this Province shall not have the power to amalgamate with an extra-provincial company or a foreign company, or to sell to it the whole of its property, rights, business and mandates.

Amalga-
mation
prohib-
ited.

The Lieutenant-Governor in Council however, upon the recommendation of the Provincial Treasurer, may authorize such amalgamation or sale upon the conditions determined by him and upon the condition, especially, that the amalgamation or sale above-mentioned be authorized and approved in accordance with section 16."

Excep-
tion.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.